

ETIČKI KODEKS U POSLOVANJU ČLANOVA UDRUGE STIP – RIJEKA

Na temelju članka 7. Statuta Udruge sudskih tumača i prevoditelja, Skupština udruge na sjednici održanoj dana 20. svibnja 2020. donosi:

1. OPĆA NAČELA

Ovim Etičkim kodeksom u poslovanju članova Udruge STIP – Rijeka (u daljnjem tekstu: Kodeks) utvrđuju se norme profesionalizma, integriteta i povjerljivosti koje su svi članovi Udruge Sudski tumači i prevoditelji – Rijeka (u daljnjem tekstu „Udruge“) dužni poštovati. Te norme obvezuju sve kategorije članova.

Stvako kršenje odredbi Kodeksa podlijegeat će stegovnom postupku koji provodi Upravno vijeće.

2. DUŽNOST ČUVANJA POSLOVNE TAJNE

Članovi Udruge obvezuju se na potpuno i strogo čuvanje profesionalne tajne. Ta se obveza odnosi na sve podatke što ih član sazna prilikom obavljanja svoje prevoditeljske ili lektorske dužnosti.

Članovi ne smiju stjecati nikakvu materijalnu korist od podataka iz st. 1. ovog članka.

3. ODNOS PREMA STRANCI

Članovi Udruge dužni su svoje djelatnosti prevođenja i lektoriranja izvoditi nepristrano, a u slučaju sukoba interesa na vrijeme se izuzeti.

Članovi Udruge neće prihvatiti zadatke koje ne mogu obaviti na dovoljno stručan i profesionalan način.

Članovi Udruge neće niti prihvatiti niti nuditi uvjete rada koji ne odgovaraju standardima koje Udruga zagovara.

Članovi Udruge surađivat će samo s prevoditeljima i lektorima odgovarajuće stručnosti i etičkih kvaliteta, od kojih se može očekivati da će profesionalno obaviti svoj zadatak i poštovati ovaj Kodeks i standarde Udruge.

4. ODNOS PREMA DRUGIM SUDSKIM TUMAČIMA I PREVODITELJIMA

Članovi Udruge ne smiju svojim izjavama i postupcima štetiti ugledu Udruge i njegovih članova, što uključuje i ponašanje na društvenim mrežama. Ugled struke dužni su promicati pristojnim, diskretnim i odmjeranim ponašanjem prema klijentima i kolegama.

Članovi Udruge dužni su stalno usavršavati vlastita znanja i vještine.

Članovi Udruge suzdržat će se od svakog oblika nepoštene konkurencije, što uključuje i takozvani “damping” cijena.

Članovi Društva obvezuju se da će svojim kolegama pružiti potrebnu pomoć i kolegijalnu potporu.

5. SPOROVI

Ako u određenom razdoblju ne mogu sudjelovati u djelatnostima Udruge, članovi su obvezni o tome obavijestiti Upravni odbor.

Svi unutarnji sporovi rješavat će se isključivo unutar Udruge i njenih tijela.